

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

Dziękuję. Czy w tej sprawie mamy opinię Komisji Edukacji? Nie mamy, czy mamy wnioski Państwa Radnych? Nie mamy. W związku z – stwierdzam odbycie I czytania – w związku z wnioskiem o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej ustalam termin autopoprawek dziś na godzinę 18.10 i ostateczny termin składania poprawek dziś godzina 18.20. Kolejny druk:

**UTWORZENIE ZESPOŁU SZKOLNO – PRZEDSZKOLNEGO NR 4 W KRAKOWIE
ULICA URZĘDNICZA 65.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 296. Bardzo proszę Panią.

Dyrektor Wydziału Edukacji – p. A. Korfel – Jasińska

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Podobnie jak w poprzednim projekcie został złożony wniosek Rady Pedagogicznej Szkoły Podstawowej, Rada Pedagogiczna podjęła uchwałą pozytywną, nie opiniując ten wniosek, o utworzenie zespołu szkolno – przedszkolnego przy ulicy Urzędniczej 65 w Krakowie. Sprawa założenia zespołu w tejże lokalizacji wynika z tego, że przedszkole, które mieści się jeszcze obecnie przy ulicy Sienkiewicza musi zmienić siedzibę, miasto Kraków jest zobowiązane zwrócić nieruchomością prawowitym właścicielom, miasto odwołało się od wyroku, ale żeby nie zostać zaskoczonym na dzień 1 września, albo pod koniec sierpnia rozstrzygnięciem sądu w związku z tym trwają przygotowania i adaptacja pomieszczeń dla oddziałów tegoż właśnie przedszkola, która zostanie zlokalizowane w tym budynku, w którym mieści się szkoła. W związku z tym został taki wniosek sformułowany, skierowany, aby w tym samym budynku pod tzw. jednym dachem funkcjonowało przedszkole i szkoła podstawowa w strukturze zespołu szkolno – przedszkolnego Nr 4. Bardzo proszę o pozytywną opinię do tego wniosku. Dziękuję.

Przewodniczący obrad – p. B. Kośmider

Czy w tej sprawie mamy opinię Komisji Edukacji? Nie mamy. Czy ktoś z Państwa Radnych chce zabrać głos? Nie widzę. Stwierdzam, iż odbyliśmy I czytanie, w związku ze złożeniem wniosku o wprowadzenie do II czytania jako sprawy nagłej ustalam termin wprowadzenia autopoprawek dziś godzina 18.20, ostateczny termin zgłaszania poprawek godzina 18.30. Proszę Państwa to jest 30 punkt dzisiejszej Sesji, przed nami jeszcze 40. Druk Nr 258:

**UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA
PRZESTERZENNEGO OBSZARU WZGÓRZE ŚW. BRONISŁAWY II.**

Projekt Prezydenta, druk Nr 258. Bardzo proszę Panią Prezydent o prezentację.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Panie Przewodniczący! Wysoka Rado!

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego Wzgórze Bronisławy II ma już bardzo długą historię, ponieważ uchwałą z 2006 roku zostały rozpoczęte prace nad tym planem. Po przeprowadzeniu procedury planistycznej niestety w 2008 roku WSA swoim wyrokiem po łącznym rozpoznaniu skarg osób fizycznych stwierdził nieważność uchwały o planie Wzgórze św. Bronisławy, natomiast w 2009 roku Naczelny Sąd Administracyjny oddalił skargę kasacyjną gminy i tym samym wyrok WSA stał się prawomocny, to znaczy unieważniono miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego Wzgórze św. Bronisławy.

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

W tym momencie podjęto niezwłocznie prace nad projektem planu i poprzez ogłoszenie i obwieszczenie Prezydenta Miasta Krakowa przystąpiono do sporządzania planu i zbierania wniosków do tego planu. Cała procedura planistyczna została przeprowadzona zgodnie z obowiązującym prawem i w trakcie tej procedury odbyły się dwa wyłożenia. Pierwsze wyłożenie po rozpatrzeniu uwag spowodowało, iż musiało się również odbyć drugie wyłożenie i powtórne uzgodnienia. Po drugim wyłożeniu uwzględniono i częściowo uwzględniono tylko dwie uwagi i to takie, które jakby nie wpływały na konieczność powtarzania procedur planistycznych. Plan przede wszystkim swoimi zapisami chroni najcenniejsze obszary w mieście, równocześnie występuje w tym obszarze wielka presja inwestorów, ponieważ jest to wyjątkowy, wyjątkowo atrakcyjny teren miasta pod względem przyrodniczo – krajobrazowym, również nie dziwimy się bo każdy w takim terenie również chciałby inwestować. Występuje typowy konflikt interesów. Decyzje WZ, które zostały złożone mają dobre sąsiedztwo w niektórych sytuacjach i niestety jeśli się okaże, że plan nie zostanie uchwalony to wtedy te decyzje WZ będziemy musieli wydać, a pomysłowość prośbę Państwa inwestorów jest nie ograniczona bo muszą powiedzieć, że w przypadku wstrzymania jednej z decyzji WZ czyli nie wydania jej inwestor złożył zgłoszenie o zezwolenie na budowę 40 budynków gospodarczych. Więc prośbę sobie wyobrazić jakie sposoby są używane do osiągnięcia celów. Ponieważ w tej chwili prośbę Państwa chciałabym, aby projektant Pani Maria Kaczorowska o tych sytuacjach, jakie w tej chwili przedstawiłam i o rozstrzygnięciach planistycznych w planie zaprezentowała Państwu w kilku słowach swoją wypowiedź.

Projektant planu Pani Maria Kaczorowska

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo Radni! Szanowni Państwo!

Ponieważ równocześnie jako punkt, zdaje się za dwa punkty, będzie omawiany również miejscowy plan rejonu Fortu Skała postaram się Państwu przedstawić uwarunkowania dla tego obszaru wspólnie. Postaram się to zrobić w miarę szybko, natomiast temat jest dość obszerny, prośbę Państwa będziemy mówić o obszarze, który znajduje się w widłach Rudawy i Wisły, to jest najbardziej wypiętrzony fragment Krakowa i najbardziej atrakcyjny fragment jeżeli chodzi o zespół zieleni w Krakowie. Jest to obszar, który rozpoczyna się od Salwatora i kończy na granicy miasta i z tego obszaru właśnie nasze opracowania obejmują Wzgórze św. Bronisławy II i obszar rejon Fortu Skała. Istotą obszaru jest to, że obszar jest doskonale skomunikowany ze ścisłą śródmiejską tkanką miasta poprzez łąkę Błoń Krakowskich. To jest zresztą jedno z uwarunkowań tego obszaru bardzo dobra dostępność.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Szanowni Państwo bardzo prośbę o ciszę, ponieważ to nam wszystkim przeszkadza. Jak ktoś ma coś do powiedzenia, prosiłabym o ciszę.

Projektant planu Pani Maria Kaczorowska

To są jakby zapisy Studium dla tego obszaru, że Studium wynikają pewne uwarunkowania tutaj dla zagospodarowania z faktu, że znajdujemy się w strefie przedmieść stanowiącej zielony pierścień Krakowa, w strefie kształtowania systemu przyrodniczego, w strefie ochrony wartości kulturowych oraz w strefie ochrony wartości krajobrazowych. Podstawowe wartości w tym obszarze, które analizowaliśmy szczególnie to jest właśnie przyroda, krajobraz i walory kulturowe. Zostało wykonane opracowanie ekofizjograficzne obowiązkowe dla obszaru planu, wyznaczono tereny o najwyższych walorach przyrodniczych, to samo dla obszaru planu rejon Fortu Skała II. Na obszar planu składają się przede wszystkim otwarte łąki, zadrzewienia, zalesienia, uroczyska, jest to teren spacerów, licznych spacerów Krakowian. Również oczywiście znajdują się obiekty chronione

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

przyrodniczo. Dla krajobrazu uwarunkowaniami podstawowymi są przede wszystkim walory obszaru wizualne, to są zresztą walory na obszar i walory z obszaru. Obszar tutaj omawiany tworzy znaczną część tzw. zielonej sylwety Krakowa, jest to w sylwecie miasta właściwie najbardziej rozpoznawalny jej fragment widoczny niemalże z każdej części Krakowa, z arterii wlotowych czy z różnych miejsc centralnie położonych w mieście. Również panoramy z obszaru planu są bardzo atrakcyjne, ciekawe, obejmują obszary widokowo aż po Pogórze Beskidów, a przy dobrej widoczności również zdarza się widzieć i Tatry. Wreszcie widoki z obszaru. Tutaj starałam się przedstawić taką zbitkę starych i współczesnych widoków, żeby Państwu unaocznic, że walory widokowe tego obszaru są zachowane do dzisiaj i że również miejsca percepcji czyli odbioru tych panoram są w zasadzie podobne, w tych samych miejscach się zatrzymujemy, aby oglądać te same widoki co nasi dziadowie 150 lat temu, tutaj z kolei obszar Fortu Skała i Dolina Wisły oglądana, widok z kierunku Wawelu na obszar, stare ryciny i obecny widok, widok na Klasztor Kamedułów, rycina XIX-wieczna i dzisiejszy widok. Wartości kulturowe obszaru. To są obiekty zabytkowe, w tym obszarze szczególnie koncentrują się wokół obiektów fortecznych systemu Twierdzy Kraków, ale również są to obiekty sakralne, mieszkaniowe, również historyczne układy drożne, a również historyczne układy rozłogu pól, wreszcie historia, tradycja związana z mogiłami bohaterów czy symbolika również tradycje lokalne takie jak kult św. Bronisławy, jak Emaus na Salwatorze czy np. odpusty na łąkach kamedulskich. Przygotowaliśmy uwarunkowania kulturowe bardzo dokładnie dla obszaru planu, tu jeden właśnie z ważniejszych obiektów, Fort Kościuszko zbudowany wokół Kopca Kościuszki, jeden z pierwszych obiektów fortecznych połowy XIX wieku w Krakowie, wreszcie kaplica św. Bronisławy i ta aktywność tutaj kulturowa, która ma podobny charakter wówczas czyli w latach 30-tych XX wieku i obecnie, zabytki techniki zachowane do dzisiejszych czasów w stanie nie zmienionym, to jest zasawa wodociągowa, wreszcie dla obszaru Salwatora, której większość obiektów znajduje się, osiedla Salwator, w którym większość obiektów znajduje się w ochronie konserwatorskiej, a właściwie niemalże wszystkie obiekty poza dwoma, jest to ochrona ewidencyjna i ochrona rejestrowa, również dla rejonu Fortu Skała też bogatego w układy forteczne, to jest Fort Skała charakterystyczny dla budowy fortów pancernych czy Fort rozproszony, bardzo nietypowy fort pięknie położony w krajobrazie, wreszcie zabudowa Salwatora, zabudowa mieszkaniowa znana wszystkim mieszkańcom i przy okazji zabudowa sakralna, romański kościół św. Salwatora i drewniany budynek gontyny, kaplicy. Do uwarunkowań występujących w obszarze należy również użytkowanie terenu, przede wszystkim jest to rekreacja, turystyka, sport, a także jeszcze zachowane funkcje rolnicze. Tu też chciałam Państwu pokazać pewną kontynuację użytkowania tego terenu, co widać na załączonych zdjęciach. Obszar jest wykorzystywany, zarówno wcześniej był jak i w tej chwili dla rekreacji, a także jeszcze istnieje częściowe użytkowanie rolnicze terenów, tutaj są obiekty Akademii Rolniczej w obszarze Fortu Skała, a część obszaru jest odłogowana i ugorowana, bywają enklawy, które po prostu pokrywają się sukcesją roślinną na skutek nieużytkowania. Co z tej syntezy wynika dla nas, ochrona krajobrazowa, zakaz zabudowy terenów otwartych, zachowanie istniejących walorów wizualnych, dla środowiska kulturowego racjonalne wykorzystanie obiektów istniejących szczególnie obiekty twierdzy, obiekty forteczne są często trudne do wykorzystania w dzisiejszych czasach. Wreszcie dla środowiska przyrodniczego najważniejszym uwarunkowaniem jest zachowanie strefy pośredniej między terenami zabudowanymi, a najbardziej cennymi terenami obszaru. W tej syntezie warto podkreślić tą dostępność już wspomnianą wcześniej, presję inwestycyjną, o której mówiła Pani Prezydent, wreszcie ponad 100-letnią tradycję ochrony tych terenów. Chciałabym zwrócić uwagę, że oba te obszary w środku rozdzielone są Lasem Wolskim, który został kiedyś zakupiony przez miasto dla użytku mieszkańców Krakowa w dość

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

trudnym okresie dla miasta bo w okresie I wojny światowej, a jednak miasto zdobyło się na taki wysiłek i to, ten teren służy nam jakby do dzisiaj. Chciałam pokazać też parę uwarunkowań, o których wspomniała Pani Prezydent. Taką mamy sytuację planistyczną czy prawną planistyczną w Polsce, że mamy ten dualizm uzyskiwania pozwoleń na budowę za pomocą decyzji WZ i planowania. I tu jest przykład pewnego naporu inwestycyjnego, to jest obszar Wesołej Polany proszę Państwa, to jest propozycja WZ dotycząca Wesołej Polany w Krakowie, tutaj tą strzałką starałem się Państwu w obszarze całego tego kompleksu wskazać gdzie to mniej więcej się znajduje, na pewno Państwo znacie ten teren, to jest teren użytkowany również w sposób rekreacyjny przez mieszkańców. Wreszcie kolejne miejsce, Przełęcz Przegorzalska, również wniosek o WZ w terenie zupełnie dziewiczym jeżeli chodzi o zabudowę, wniosek o budowę 70 domów. Tak tu wygląda miejsce, w którym ten wniosek jest w przybliżeniu, tak wygląda obszar na zdjęciach, a tak wygląda wizualizacja ewentualna tego typu zabudowy na modelu terenu, który jesteśmy w stanie na podstawie posiadanych materiałów zrobić w pracowni naszej w biurze. To jest ścieżka spacerowa po Wzgórzu św. Bronisławy, tu wchodzimy na Przełęcz Przegorzalską, to wszystko jest otoczenie lasu, to jest Las Wolski i taka tu jest propozycja zagospodarowania. Tutaj mamy uroczysko Sikornik a tu mamy Las Wolski. Tak, że rzeczywiście zwracam się do Państwa z głębokim apelem o uchwalenie tych planów i o działanie na rzecz ochrony tych terenów. Tam zresztą troszkę przygotowaliśmy również materiałów w foyer, gdyby Państwo zechcieli przy okazji spojrzeć na nie. Wreszcie również sytuacja, o której mówiła Pani Prezydent, propozycja budowy 40 budynków gospodarczych, one są tak po 4 zgrupowane, każdy z takich budynków może mieć po 25 m² według przepisów, więc już tutaj około 100 m² jest jakby wykorzystywane, tutaj znajduje się Klasztor Kamedułów, a te dwie piękne łąki to są tzw. łąki kamedulskie, tak to wygląda w przybliżeniu, tak wygląda teren, na którym jest propozycja zabudowy, to jest zresztą przedpole widokowe na Klasztor Kamedułów z wielu punktów, z najazdów od autostrady, z ulicy Mirowskiej, tak wygląda kontekst tej przestrzeni, to jest ten teren. W widoku lotniczym proszę spojrzeć jakie to jest przepiękne wnętrza krajobrazowe w ogóle w skali miasta w Dolinie Wisły, dalsza próba wizualizacji tego, również wizualizacji tego rodzaju zabudowy, tak to tutaj mamy jedną z łąk kamedulskich, drugą, Aleja Wędrowników, Las Wolski w tle z Klasztorem Kamedułów. Tak to wygląda w widokach z drugiego brzegu Wisły. Proszę Państwa przejdę teraz do omówienia planu zagospodarowania dla Wzgórza św. Bronisławy. Krótko o ustaleniach planu, materiał Państwu był przekazany tak, że Państwo na pewno doskonale jesteście zapoznani, obszar objęty planem, projekt planu skierowany do uchwalenia, tereny zabudowy mieszkaniowej – to są bardzo niewielkie enklawy zabudowy, głównie kolonia urzędnicza na Salwatorze, tereny zabudowy usługowej, obiekty sakralne, w obszarze znajduje się kilka obiektów sakralnych, również kaplice, cmentarza, Cmentarza na Salwatorze, a także teren pod budowę kościoła na Woli Justowskiej w miejscu kościoła spalonego. Wreszcie tereny użytkowane rolniczo, największe ich zgrupowanie jest w południowej części obszaru, zabytkowe tereny obejmujące zabytkowe fortyfikacje zgrupowane głównie wokół Kopca Kościuszki i grupy fortecznej warownej Kościuszkę, rezerwat przyrody przy Wesołej Polanie wcześniej pokazywanej właśnie z wnioskiem WZ, tereny zieleni obejmujące lasy, obejmujące parki i zieleńce. Tutaj jest taki schemat pokazujący jak tymi terenami lasów, parków i zieleńców staramy się objąć taki obszar planu żeby stanowił połączenie właśnie spacerowe pomiędzy obszarem Salwatora, ścieżką prowadzącą grzbietem Sikornika w kierunku do Lasu Wolskiego poprzez dwa wejścia za Przełęczą Przegorzalską, staramy się jakby pewną kondensację tych terenów zielonych wprowadzić. Układ drogowy, w tym obszarze to jest na ogół układ drogowy zewnętrzny, a w obszarze planu staraliśmy się poprowadzić drogi wewnętrzne takie, które przede wszystkim służyłyby rekreacji to znaczy ścieżki rowerowe, trasy piesze. Zaproponowany jest również

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

parking, który ma obsłużyć potrzeby Lasu Wolskiego, a szczególnie Ogrodu Zoologicznego w Lesie Wolskim. Wreszcie najcenniejsze fragmenty obszaru jeżeli chodzi o obiekty kulturowe objęte zostały strefą ochrony konserwatorskiej, w terenie jeszcze warto zwrócić uwagę, że mamy obszary osuwiskowe, zagrożone osuwaniem się mas ziemnych, a także sporą ilość obszarów o spadkach powyżej 12 %. Krótka uwaga. Odbyły się dwa wyłożenia. Na pierwszym wyłożeniu złożono 116 uwag, nie uwzględniono większość, to Pani Prezydent już powiedziała, uwagi, które po prostu nie mogłyby prowadzić do zgodności ze Studium oraz prowadziłyby do ponowienia procedury. Po pierwszym wyłożeniu niektóre uwagi uwzględnione wymagały później, ich uwzględnienie ponowienia czynności wyłożenia, w wyniku tego wyłożenia złożono 11 uwag, uwzględniono tylko takie, które właśnie nie wymagały ponowienia procedury, były zgodne ze Studium. To jest rozmieszczenie uwag na obszarze Studium, ta gruba linia oznacza proszę Państwa linię, która jest według Studium możliwa do zabudowy. Te uwagi mieszczą się jakby poza tą linię czyli te uwagi, te uwagi o charakterze inwestycyjnym nie mogą być uwzględnione. Tutaj mamy materiały zbliżające poszczególne zagadnienia dotyczące uwag, jeżeli będzie taka potrzeba to możemy je szerzej Państwu omówić i wydaje mi się, że to byłoby tyle. Dziękuję bardzo, jeżeli będą pytania bardzo proszę.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Bardzo dziękuję. Czy są prezentacje opinii Komisji? Nie widzę. Prezentacje stanowisk Klubów Radnych? Nie widzę. Otwieram dyskusję, czy ktoś z Państwa zechciałby zabrać głos? Bardzo proszę Pan Radny Włodzimierz Pietrus.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent! Szanowni Radni!

Ja mam dwa pytania. Jedno dotyczy w szczególności uwagi 68, gdzie jest wniosek o przekształcenie terenów ZP na ZD czyli ogrody działkowe i moje pytanie jest związane z informacją między innymi dzisiejszą, którą Pan Przewodniczący podał, że jeden z planów nowohuckich, który obejmuje tereny ogrodów działkowych został przez Sąd Najwyższy uchylony ze względu na to, że ogrody działkowe nie zostały wpisane w plan zagospodarowania przestrzennego jako rodzinne ogrody działkowe, w związku z tym moje pytanie jest jak wygląda sytuacja na terenie tego planu. A drugie pytanie dotyczy jak, ja mam wniosek, natomiast nie szukałem w uwagach, działka Nr 250 obr. 10, znajdująca się w obszarze ZPO 33, chodzi o część działki przylegająca bezpośrednio do drogi ulica Koło Strzelnicy, rozstrzygnięcie jest teren zielony, dlaczego nie zostało to wskazane jako teren zabudowy jednorodzinnej. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos w niniejszej sprawie?. Dopuszczam do głosu Pana Wojciecha Hajduka, który chciał zabrać głos właśnie w omawianym planie zagospodarowania przestrzennego, bardzo proszę. Ma Pan trzy minuty.

Pan Wojciech Hajduk

Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo!

Nazywam się Wojciech Hajduk, mam działkę 434/27 obr. 10 Kraków Krowodrza. Działka ta na mapach geodezyjnych i w księdze wieczystej występuje jako budowlana niezabudowana czyli zurbanizowane tereny niezabudowane. Według projektu planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego obszaru Wzgórze św. Bronisławy II działka ta znajduje się w terenie nie przeznaczonym do zabudowy. Dnia 4 kwietnia ubiegłego roku wniosłem uwagę

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

do wyżej wymienionego planu, do Prezydenta Miasta Krakowa lecz uwaga moja nie została uwzględniona. Zgodnie z procedurą dnia 8 kwietnia 2011 złożyłem pismo w tej sprawie do Rady Miasta Krakowa. Obecnie zwracam się do Państwa z prośbą o uwzględnienie mojej uwagi i przyznanie przedmiotowej działce prawo zabudowy. Według mojej wiedzy przekwalifikowaniu planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego podlegają grunty rolnicze i leśne, zatem mam wątpliwości czy również działki budowlane niezabudowane. I tu właściwie jest sprzeczność w księdze wieczystej. Ponieważ tak jak powiedziałem, w księdze wieczystej działka występuje jako budowlana niezabudowana i nie ma żadnych obciążeń, więc dlaczego nie wolno mi budować tym bardziej, że się znajduje między działkami zabudowanymi. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Dziękuję bardzo. Czy ktoś z Państwa jeszcze chce zabrać głos? Czy można prosić Panią Prezydent o odpowiedź, jeśli jest taka możliwość.

Projektant planu Pani Maria Kaczorowska

Proszę Państwa czy mogę prosić o przełączenie planszy na podgląd. Proszę Państwa w sprawie działek, tutaj Pan Radny porusza sprawę wyroku Naczelnego Sądu Administracyjnego, rzeczywiście jest taki wyrok takiego sądu z tym, że sprawa jest na tyle świeża, że nie ma uzasadnienia tego wyroku na razie, tak, że tutaj nie możemy się precyzyjnie odnosić w sprawach projektowych do zaistniałej sytuacji. Natomiast jakby omawiając sytuację ogrodów działkowych znajdujących się w obszarze planu to tutaj mamy 5 ogrodów działkowych, są to Ogrody Pod Kopcem, Ogród Zwierzyniec, Ogród pod Brzozą, Ogród POLON i Ogród Trzykrotka. Sytuacja tych ogrodów jest tego rodzaju, że ogród pod Brzożą znajduje się w terenach objętych rozstrzygnięciem ZD to znaczy zieleń działkowa, to jest to miejsce, i również jedna z części ogrodu Trzykrotka, ogród Trzykrotka składa się z 3-ch obszarów, jeden z tych obszarów objęty jest również ustaleniem ZD. Natomiast pozostałe ogrody tak jak to w tej chwili ma miejsce z innymi ogrodami działkowymi, których stan prawny jakby nie jest do końca uregulowany, po prostu mogą funkcjonować. Sytuacja jest taka, że użytkownicy tych ogrodów co jakiś czas zapytują miasto o możliwość użytkowania i na ogół taką możliwość otrzymują. Natomiast nie ma, w sytuacji prawnej tych ogrodów, takiej rzeczy, że e ogrody nie byłyby w stanie wykazać dokumentu, co do posiadania tytułu prawnego do terenu, który zajmują. Są to tereny gminy, ale też te tereny gminy są jakby również pod naporem sytuacji, że one mogą być w postępowaniach prawnych odzyskane, są składane po prostu tutaj odwołania właścicieli gruntów, którzy kiedyś byli wywłaszczeni i po prostu taki stan prawny uniemożliwia nam przeznaczenie tych ogrodów ściśle pod tzw. przeznaczenie ZD. Natomiast nie zmienia to sytuacji faktycznej użytkowników tych ogrodów. To w sprawie ogrodów. Drugie z pytań Pana Radnego dotyczyło uwagi, ale przyznam się, że nie pamiętam numeru działki – jak rejon Pan wymienił, to jest kilka tysięcy działek, czy Pan jest w stanie wskazać na planszy jakiego rejonu to dotyczy, Przy Strzelnicy, proszę Państwa tak jak tutaj wskazałam nie mogliśmy uwzględnić żadnych uwag, które są poza granicą terenów przeznaczonych do zainwestowania ponieważ jest to niezgodne ze Studium i tego typu uwzględnienie uwag prowadzi do unieważnienia planu. Niestety tak bywa właśnie w tym dualizmie planistycznym w Polsce i jeżeli chodzi o wydawanie pozwoleń na budowę, że zdarza się, że ktoś uzyskuje pozwolenie na budowę według innej procedury, to oznacza w oparciu o warunki zabudowy. Te pozwolenia nie wymagają zgodności ze Studium, natomiast wszelkie działania planistyczne wymagają zgodności ze Studium. W związku z tym zdarzają

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

się sytuacje w terenie takie, że jakiś teren jest częściowo zabudowany, co nie oznacza, że my w planie możemy go przeznaczyć pod zabudowę. I taka sama sytuacja dotyczy tutaj działki wskazywanej przez kolejnego rozmówcę. Te wszystkie obszary są poza, to jest proszę Państwa ten obszar, tutaj sytuacja faktyczna tego obszaru jest taka, że gdyby nie ustalenia Studium to tutaj nie byłoby przeszkody w uwzględnieniu uwag jeżeli chodzi o ten ciąg ulicy Starowolskiej bo on rzeczywiście jest zabudowany, ale po jednej stronie drogi, rzeczywiście jest zabudowany, natomiast oczywiście nie ma mowy o możliwości zagospodarowania wnętrza tego obszaru bo to jest właśnie ten obszar, który Państwu pokazywałam, te 70 domów. Natomiast niestety formalne uwarunkowania powodują, że tu nie ma możliwości uwzględnienia tej uwagi. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Dziękuję. Bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Wysoka Rado!

Ten plan jest bardzo istotnym dla miasta miejscem, ponieważ wyobrażacie sobie jeśli my go nie uchwalimy to tak naprawdę nie ochronimy tych terenów. Mamy pełną świadomość, że występują w obszarze tego planu miejsca, które mogłyby być uwzględnione jako tereny zainwestowane. Rozpatrując uwagi do tego planu już mieliśmy taką sytuację, że gdyby nie to, że plan musi być bezwzględnie zgody ze Studium my byśmy te uwagi rozpatrzyli pozytywnie. Po prostu jest sytuacja taka, jeśli cokolwiek zmienimy w zakresie zgodności ze Studium, zmienimy linię ten plan zostanie uchwylny, co do tego nie ma wątpliwości ze względu na nacisk i presję inwestorów jaka tam jest. Dlatego też uznaliśmy, że właściwym będzie takie postępowanie, aby trzymać się ściśle linii wyznaczonych w Studium, linii zajętości terenu, natomiast dopilnować w zmienianym Studium już dopilnować, zrobić takie analizy szczegółowe, aby wykazać, które jeszcze działki mogłyby wejść pod zainwestowanie i zrobić zmianę tego planu. Innej możliwości ochrony terenu nie widzimy. Jeśli my nie postąpimy tak to proszę Państwa po prostu te tereny przepadną, one zostaną zabudowane bo mówię wuzetki mają dobre sąsiedztwo, nie będzie podstaw prawnych do tego, aby odmówić wydania decyzji WZ. Ja rozumiem, że na tym mogą cierpieć takie osoby jak przed chwilą Pan, który zgłaszał swoją poprawkę, ale nie mamy po prostu wyjścia. Jeśli chcemy zgodnie z prawem ten plan uchwalić i aby przeszedł procedurę dalej przyjmowania przez Wojewodę my nie mamy możliwości przesunięcia gdziekolwiek granicy Studium. Takie mamy Studium w tej chwili obowiązujące i musimy go przestrzegać w tym planie bardzo precyzyjnie. Liczę tylko na to, że Państwo – podobnie jak przy Swoszowicach Uzdrowisku – po prostu uszanujecie to miejsce, uszanujecie tą zasadę i przyjmiecie plan w takim zakresie bo inaczej, przynajmniej nie mamy co z tym planem dalej iść, choćby, chociaż wiemy doskonale i mamy świadomość, że czasami dzieje się to z krzywdą dla mieszkańców, ale czasową krzywdą, ponieważ podkreślam zmiana Studium spowoduje możliwość zmiany tego planu. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Pan Włodzimierz Pietrus jeszcze.

Radny – p. W. Pietrus

Pani Przewodnicząca! Pani Prezydent!

Ja chcę zwrócić uwagę, że oczywiście jest to świeży wyrok, ale jest to wyrok i wyrok już ostateczny, który mówi wyraźnie, że zapisy ustawy dla rodzinnych ogrodów działkowych mówią, że te ogrody działkowe powinny być wpisywane w plany zagospodarowania przestrzennego, taki jest wyrok i w związku z tym jest niebezpieczeństwo teoretyczne dla

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

uchylenia planów tego typu, czyli przy planie, który został uchylony tym wyrokiem, ja, kiedy składałem poprawki dotyczące terenów ZD również słyszałem, że są roszczenia, że są nieunormowane stany itd. itd., a mimo wszystko sąd spojrział tylko i wyłącznie na zapisy ustawy i stwierdził, że plan będzie uchylony i został uchylony. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos
Pani Prezydent jeszcze chce zabrać głos.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba
Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Oczywiście to jest wyrok w konkretnej sprawie, jest to wyrok, jeszcze jak wcześniej było powiedziane, nie mamy uzasadnienia, jeśli się okaże, że ten wyrok nabierze mocy prawnej, będziemy znać jego uzasadnienie, nie będzie roszczeń będziemy mogli wprowadzić tą zmianę nawet bez zmiany Studium bo to zmienić plan, po prostu będziemy mogli zmienić plan po prostu nie czekając z kolei na zmianę Studium, ponieważ tu się nic nie zmienia, to się mieści w terenach zieleni, czyli ogrody działkowe w tej chwili, one są niezagrożone, one po prostu są, nic z nimi się nie dzieje zgodnie z zapisami planu, jeśli się okaże, że ten wyrok będzie na tyle mocny, że będzie również można stosować go do innych sytuacji po prostu zmienimy ten plan i tutaj nie widzę problemu. Natomiast trzeba pamiętać, że ta ustawa o rodzinnych ogrodach działkowych też jest zaskarżona, to jest odrębna sprawa. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos
Pan Andrzej Hawranek jeszcze zgłaszał się do dyskusji, bardzo proszę.

Radny – p. A. Hawranek

Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowna Pani Prezydent!

Ja mam takie pytanie bo w tym rejonie jest duży nacisk i to nie tylko deweloperów to znaczy tych, którzy tam mają działki po to żeby na nich wybudować apartamentowce czy inne duże budynki, ale jest też nacisk grup mieszkańców, którzy nie mogą na własnych działkach wybudować – to o czym Pani Prezydent mówiła. I teraz moje pytanie zmierza do tego jakie jest ryzyko, że ci mieszkańcy doprowadzą do tego, że po uchwaleniu tego planu zostanie ten plan uchylony podobnie, co już mieliśmy przykład przy planie Wzgórze św. Bronisławy I, który został de facto uchylony po staraniach grup mieszkańców. Chodzi o to żeby ten plan zadziałał skutecznie i żeby możliwie jak najwięcej tych uwag mieszkańców spełnić. Ja wiem, że one nie są, albo w wielu przypadkach są niezgodne ze Studium, ale żebyśmy nie mieli takiego niebezpieczeństwa, że ten plan, dzisiaj go uchwalimy, a za pół roku przestanie obowiązywać.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos
Bardzo dziękuję. Pani Prezydent.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba
Pani Przewodniczący! Wysoka Rado!

Oczywiście tak jak Pan powiedział, nie chodzi o deweloperów, ale o mieszkańców, tak jak mówię pojedyncze obiekty mieszkaniowe nieraz osób, które od dziada pradziada miały własność i z bólem serca w tej chwili im odmawiamy, żeby zminimalizować możliwość tego planu. Dlatego idziemy po liniach ściśle określonych, liniach wyznaczonych w Studium właśnie z tego powodu żeby zminimalizować możliwość skarżenia planu bo skarżenie to jest zwykle niezgodność planu ze Studium. Nie chcemy takich powodów dostarczać skarżącym.

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

Zdajemy sobie też sprawę z tego, że każdy plan z różnych powodów można skarżyć, Państwo o tym doskonale wiecie – i z powodu braku przecinka. Niemniej jednak pierwsza rzecz to jest minimalizacja tych powodów, a druga to to, że jeśli ten plan uchwalimy to jednak mamy trochę czasu na to, żeby ewentualnie gdy plan zostałby – taka negatywna sytuacja – gdyby plan został unieważniony to trzeba by było wystąpić o wuzetkę, mamy z kol3ei 9 miesięcy na to żeby te wuzetki zatrzymać bo tyle ustawa nam umożliwia i jest to ten okres czasu, który mam nadzieję, że powstanie to nowe Studium i zaczniemy zmianę planu. Musi powstać nowe Studium, to jest proszę Państwa odrębna sprawa, o której, po prostu z tego miejsca nie muszę mówić bo przecież wszyscy mają świadomość, że takie rzeczy czyszczące sytuacje indywidualne często, Studium musi umożliwiać to żebyśmy mogli wykonać zmiany planu, innej rady nie ma, w tym momencie to jest coś za coś, albo ten plan uchwalamy i chronimy obszar, a jak nie no to właściwie tracimy wszystko, co najcenniejsze i to samo co mówię dotyczy Fortu Skała, niestety to są te dwa plany, Pani projektant referowała równocześnie obydwie plany, ponieważ problematyka jest również ta sama i problemy te same występują w obydwu. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Bardzo dziękuję. Pan Hawranek raz jeszcze, bardzo proszę.

Radny – p. A. Hawranek

Pani Prezydent moje pytanie nie było bezpodstawne, ja jestem jak najbardziej zwolennikiem uchwalenia planu zarówno Fort Skała jak i Wzgórze św. Bronisławy tyle tylko, że podejrzewam, że ja i nie tylko ja mają wycieczki mieszkańców, którzy będą robili wszystko żeby po prostu ich interes indywidualny został zaspokojony, na część z tych ludzi znam, znaczy znam z tego względu, że byłem tam przewodniczącym przez parę lat i to nie są ludzie, którzy zamierzają budować domy na wynajem tylko zamierzają wybudować domy dla siebie. Np. mam przy sobie pismo podpisane przez 12 bardzo zdesperowanych osób, które powiedziały wprost, że nawet jeżeli ten plan uchwalicie to my zrobimy wszystko żeby go unieważnić. I stąd mój niepokój, i stąd moje zaniepokojenie i pytanie jak się można przed tym obronić. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Pani Prezydent jeszcze raz, bardzo proszę.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Pani Przewodnicząca! Wysoka Rado!

Wspólnymi siłami możemy się bronić, tylko mogę mieć apel do Państwa Radnych, abyście ludziom tłumaczyli właśnie tak jak w tej chwili tłumaczę bo na to nie ma innej Rady i jednak dla dobra wspólnego bo to jest, ochrona terenów to jest dobro wspólne wszystkich Krakowian, tłumacząc im, że w przyszłości mają szansę – nie wszyscy oczywiście bo trzeba pamiętać, że to nie wszystkich dotyczy, to dotyczy osób, które są w sąsiedztwie istniejących terenów budowlanych bądź też zwykle jest takie plombowe zainwestowanie, na to rady nie ma. Też nic nie zrobimy takiego, co mogłoby powiedzieć, że ten plan będzie na pewno nie do zaskarżenia. Obawiamy się, że będzie do zaskarżenia. Trzeba minimalizować to i prosić ludzi po prostu żeby nie skarżyli. Nie mamy wyjścia w tej chwili innego. To znaczy nie, nie można mówić, że wykupcie od nas działki ponieważ te działki odzyskają swoją wartość budowlaną być może w przyszłości i to nie wszystkie, to podkreślam. to też są różne sytuacje. Jeśli mamy sytuację, ja niektóre uwagi jak rozpatrywałam to przyznaję z bólem serca proponowałam Prezydentowi odrzucenie, bo, czyli nie uwzględnienie tej uwagi właśnie tylko po to, aby

XIX SESJA RADY MIASTA KRAKOWA
28 czerwca 2011 r.

chronić plan przed zaskarżeniem mimo, że wiedziałam, że można by było rozpatrzyć pozytywnie, ale to jest od razu do zaskarżenia bo jest niezgodnie z obowiązującym Studium. Mówię Państwu bardzo szczerze o tych problemach bo one są też i bolesne dla mnie. Dziękuję.

Przewodnicząca obrad – p. M. Jantos

Bardzo dziękuję. Szanowni Państwo stwierdzam, że Rada odbyła I czytanie projektu i zgodnie z paragrafem 36 ust. 3 Statutu Miasta Krakowa wprowadzam termin autopoprawek na dzień 30 czerwca godzina 15.00 i ostateczny termin zgłaszania poprawek na dzień 1 lipca godzina 15. Przechodzimy dalej do procedowania, Szanowni Państwo przechodzimy do druku 259:

UCHWALENIE MIEJSCOWEGO PLANU ZAGOSPODAROWANIA PRZESTRZENNEGO OBSZARU SWOSZOWICE – WSCHÓD.

Kto z Państwa będzie przedstawiał? Bardzo proszę Pani Prezydent.

Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa – p. E. Koterba

Szanowni Państwo Radni!

Miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego obszaru Swoszowice – Wschód to jakby kontynuacja problemów, z którymi już zetknęliśmy się podczas Sesji, na której prezentowaliśmy Swoszowice – Uzdrowisko i była przez Państwa ta uchwała przyjmowana. Powierzchnia tego planu to jest 257 ha, obszar znajduje się w zasięgu strefy ochronnej C uzdrowiska Swoszowice i znaczna część obszaru planu znajduje się w strefie potencjalnego zagrożenia jakości wód leczniczych, to jest bardzo istotna informacja dla tego obszaru. Procedura planistyczna dla planu została rozpoczęta w 2007 roku, została cała przeprowadzona, do było jeszcze pod jakby władztwem poprzedniej Rady Miasta Krakowa i proszę Państwa po przeprowadzeniu całej procedury planistycznej, uzgodnieniach, wyłożeniu do publicznego wglądu zostało przedstawione Radzie Miasta Krakowa do I czytania, następnie złożono poprawki, przez Radnych zostały złożone poprawki i II czytanie poprzez druk 1554 przyjęto część poprawek przez Radę Miasta Krakowa, ale odroczone głosowanie, ponieważ wystąpiły poprawki, które niestety musiały być powtórnie uzgodnione. Okazało się, że niestety, ale wszystkie uzgodnienia dotyczące tych poprawek były negatywne, co oznaczało, że również nie było potrzeby powtórnego wyłożenia planu i plan dzisiaj przedstawiany Państwu do uchwalenia jest w formie takiej jakby bez uwzględnienia tych poprawek. Oczywiście to o czym mówię w tej chwili to jest ten sam problem mianowicie zgodności planu ze Studium, ale również tutaj dla planu Swoszowice – Wschód obowiązuje umowa z mieszkańcami, o której mówiłam przy Swoszowicach Uzdrowisku mianowicie możliwości zmiany tego planu. I ta możliwość zmiany właściwie dla Swoszowic Uzdrowiska już się otwiera bo plan zostaje, w przypadkach gdzie nie ma potrzeby zmiany Studium, dotyczy to przebiegu drogi, ta sytuacja podobna jest w Swoszowicach Wschód i tutaj również tym samym trybem chcielibyśmy postępować, a więc tam gdzie można będzie zmienić plan bez zmiany Studium to zaraz przystąpimy po przyjęciu tego planu. Natomiast tam gdzie będzie wymagana zmiana Studium to dopiero po zmianie Studium. Dlaczego się tam spieszymy, spieszymy się z tych samych powodów, co zwykle, po prostu chcemy ochronić te tereny z powodu wód leczniczych czyli tej strefy, o której wcześniej powiedziałam. Dzisiejsze trzy plany są szalenie istotne właśnie z takich, ze względu na to, iż mają znaczenie dla wszystkich mieszkańców Krakowa, to nie są plany lokalne, one mają wpływ właściwie na nas wszystkich. Na Sali jest projektant planu Swoszowice – Wschód, Pan Bilski, a poproszę o krótkie zreferowanie tematu.